

El español, lengua de integración, investigación y certificación.

PROGRAMA

Miércoles 19 de abril de 2023
Lugar: Casa Central PUCV (Avenida Brasil 2950, Valparaíso)

08:30 hrs. Salón de Honor	Acreditación
09:00 hrs.	Inauguración
09:15 hrs.	Palabras de bienvenida Rector PUCV, Nelson Vásquez Conferencia Magistral, Director del Instituto Cervantes, Luis García Montero "Ventanas líricas de Pablo Neruda"
10:15 hrs.	Lectura del escritor Pedro Lastra
10:45 hrs.	Intervención del Director de la Academia Chilena de la Lengua, Guillermo Soto
11:00 hrs. Pasillo Salón de Honor	Pausa Café
11:30 hrs. Salón de Honor	Ceremonia Doctor Honoris Causa • Luis García Montero, Director del Instituto Cervantes
12:15 hrs. Salón de Honor	Presentación SICELE • Carmen Pastor, Directora Académica del Instituto Cervantes • Sonia Toledo, Coordinadora Académica del Programa de Español PUCV
12:30 hrs. Salón de Honor	Conferencia Inaugural • Juana Sanmartín, Presidenta de la Asociación de Centros de Lenguas de Enseñanza Superior (ACLES) y académica de la Universidad de Murcia, España "Sobrevivir en un mundo de exámenes. Impacto de las pruebas de certificación lingüística."
13:30 hrs.	Receso almuerzo
15:00 hrs. Sala Obispo Emilio Tagle (1-23)	Sala 1 Panel: Español para comunidades lingüísticas específicas. • Joan Oleaque, Universidad Internacional de Valencia, España. Título: Evolución histórica de la representación de la representación de los gitanos en la prensa española: uso del lenguaje y estrategias discursivas. • Débora Rottenberg, Universidad de Uppsala, Suecia. Título: La formación permanente de profesores de ELE en Suecia: ¿un posible camino para alcanzar las directivas curriculares y las recomendaciones de la Unión Europea? • Ana Martínez Lara, Universidad Politécnica de Madrid, España. Título: Adjetivos monógamos y otras colocaciones léxicas. Moderadora: Sonia Toledo, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
Sala Alberto Cruz (1-1)	Sala 2 Comunicaciones: Español para comunidades lingüísticas específicas. • Tamara Madariaga Venegas, Universidad de Santiago de Chile, Chile. Título: Educación en Derechos Humanos en la enseñanza de español. • Karina Aguilera Galaz, Universidad Metropolitana de Ciencia de la Educación, Chile. • Pablo Marín González, Universidad Metropolitana de Ciencia de la Educación, Chile. • Mónica Morales Avilés, Universidad Metropolitana de Ciencia de la Educación, Chile. Título: Español como segunda lengua, una experiencia de inclusión lingüístico-cultural en la comunidad escolar. Moderadora: Maha Soliman, Universidad de Bernardo O'Higgins, Chile.
16:00 hrs. Sala Obispo Emilio Tagle (1-23)	Sala 1 Mesa: Presentación de Libros • Natalia Castillo, Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile. Libro: Léxico Básico del Español de Chile. • Soledad Chávez, Universidad de Chile, Chile. Libro: Diccionarios del fin del mundo. Presenta: Irene Renau, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
Sala Alberto Cruz (1-1)	Sala 2 Taller: Material Didáctico de Español como Lengua Extranjera. • Teresa Hernández, Editorial Difusión, España. "Aplicaciones didácticas de los paisajes lingüísticos en la enseñanza de español como lengua de integración"
17:00 hrs. Sala Centenario	Pausa Café
17:30 hrs. Sala Obispo Emilio Tagle (1-23)	Sala 1 Comunicaciones: Español para comunidades lingüísticas específicas: Experiencias en América Latina. • Ana Sofía Castilla, Universidad de Buenos Aires y Universidad de la República de Uruguay. Título: Las representaciones lingüísticas del movimiento popular "Fica espanhol", defensor de la enseñanza obligatoria del español en Brasil • María Quiroga Canizales Y Marion Zabala Correa, Universidad del Tolima, Colombia. Título: Análisis del dialecto tolimense desde las variaciones lingüísticas lexicales en los grados de Educación Básica Secundaria de las Instituciones Educativas Alberto Santofimio Caicedo y Ciudad Ibagué • Felipe von Hausen, Universidad de Talca, Chile. Título: Metáforas de la percepción: Cómo percibimos desde nuestra L1 Moderadora: Carolina Muñoz, Universidad Pontificia Bolivariana, Colombia.
Sala Alberto Cruz (1-1)	Sala 2 Comunicaciones: Español para comunidades lingüísticas específicas: Experiencias en Chile. • Soraya Frías, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile Título: Experiencias didácticas en la enseñanza del español a germano hablantes. • Jennifer Markovits Rojas, Universidad de Playa Ancha, Chile. Título: Hablantes de herencia: aproximación teórica y metodológica para el enriquecimiento de un currículo intercultural bilingüe en Chile. • Cristian Abarca y María Fernanda Vásquez, Universidad de O'Higgins y Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile Título: Experiencia de diseño y aplicación de materiales didácticos de apoyo al desarrollo de competencias comunicativas para estudiantes de origen haitiano en contexto EPJA. Moderador: Italo Oscar Riccardi, Universidade Federal de Alfenas, Brasil.
19:00 hrs. Sala Alberto Cruz (1-1)	Actividad cultural: Recital Poético Poesía desde Valparaíso Poetas invitados: • Priscilla Cajales. • Claudio Guerrero. • Ignacio Vásquez. Presenta: Rómulo Hidalgo, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.



VI Congreso Internacional SICELE

El español, lengua de integración, investigación y certificación.

PROGRAMA

Jueves 20 de abril de 2023
Lugar: Hotel Marina del Rey (Ecuador 299, Viña del Mar)

- 09:00 hrs. **Salón Viana** **Mesa:** Presentación Comisión Académica SICELE
 • Cecilia Tello, Universidad Ricardo Palma, Perú.
 • Luis Miguel Sampeiro, Universidad Nacional Autónoma de México, México.
 • Carlos Valentini, Universidad de Rosario, Argentina.
Presenta: Nancy Agray, Pontificia Universidad Javeriana, Colombia.
- 9:45 hrs. **Salón Viana** **Conferencia Plenaria**
 • Carmen King, Universidad de Arizona, Estados Unidos
"La enseñanza del español para fines profesionales en universidades estadounidenses"
- 10:45 hrs. **Pausa Café**
- 11:15 hrs. **Salón Arata I** **Sala 1**
Panel: Evaluación y certificación en contextos universitarios.
 • Adriana de Vooght y Julieta Scenna, Universidad Nacional de Rosario, Argentina.
Título: ¿Cómo presentarse al sello SICELE y no morir en el intento? Los estándares como protocolo de autoevaluación.
 • María Alejandra Bagnoli, Universidad Nacional de Rosario, Argentina.
Título: Con tijeras propias y tela ajena, ¿Qué bien se corta! Tensiones en la fijación del punto de corte en el examen DUCLE. Nivel Intermedio.
 • Pamela Catalán, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
Título: Asegurando el desarrollo de la competencia transversal comunicación en lengua castellana en la PUCV.
Moderador: Fabio Tavares, SEA, Asociación de Centro de Idiomas, Argentina.
- 11:30 hrs. **Salón Directorio** **ASAMBLEA SICELE (video conferencia solo para Directorio)**
- 12:15 hrs. **Salón Arata I** **Sala 1**
Panel: Evaluación y certificación en español.
 • José Miguel Sánchez Llorente, Universidad de Salamanca, España
Título: Examen de español Fines Específicos, USAL esPro.
 • Ileana Lugo, Universidad Nacional Autónoma de México.
Título: Sello SICELE: Evaluación de los DELE, un caso de éxito en la certificación del dominio del español.
 • Jessica Payeras, Universidad de Québec en Montreal, Canadá.
Título: Creación, adaptación y logística de la prueba de español lengua extranjera: El caso de la UOAM.
Presenta: Jannett Fonseca, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Salón Arata II** **Sala 2**
Panel: Metodología e innovación en ELE.
 • Italo Oscar Riccardi León, Universidade Federal de Alfenas, Brasil.
Título: El valor e incentivo de las prácticas innovadoras en la formación docente de español en Brasil a través de los programas con becas del PIBID y RP del Ministerio de Educación. Análisis y resultados de buenas prácticas en la Universidad Federal de Alfenas-MG.
 • Irene Renau, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
Título: La metáfora en los diccionarios de español como lengua extranjera: Realidad y deseo.
 • Nancy Guevara, Universidad de la Salle, Colombia.
Título: Elementos culturales como eje de la enseñanza de ELE. Uso de plataformas digitales.
Moderadora: Carolina López, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
- 13:30 hrs. **Receso almuerzo**
- 15:00 hrs. **Salón Arata I** **Sala 1**
Mesa temática: Español para migrantes en Chile.
 • Manuel Rubio Manríquez, Universidad de Santiago de Chile.
Título: Enseñanza de español a migrantes: Desafíos a partir de una experiencia.
 • Claudia Flores, Universidad de Chile.
 • Rosa Bahamondes, Universidad de Chile.
Título: ¿Qué significa realmente la inclusión efectiva de los estudiantes no hispanohablantes?
Presenta: Leonardo Córdova.
- 16:00 hrs. **Pausa Café**
- 16:30 hrs. **Salón Arata I** **Sala 1**
Comunicaciones: Metodología y campos de innovación en ELE.
 • Cristhian Bonilla, Universidad del Cauca, Colombia.
Título: Prácticas educativas abiertas para el mejoramiento de una lengua extranjera a través de las TIC.
 • Ximena Caro, Universidad Santo Tomás, Colombia.
Título: Desarrollo de la competencia comunicativa desde un enfoque sociopragmático variacionista desde la creación de una aplicación didáctica ELE
 • Sirley Cadavid, Universidad de Antioquia, Colombia.
Título: Competencia comunicativa intercultural crítica en enseñanza del español como lengua extranjera a partir de periodismo digital en B2
 • Edson Pizarro Velásquez, Universidad Santo Tomás, Chile.
Título: Didáctica fuera del aula: Diseño, implementación y percepciones de los estudiantes.
Moderador: Luis Miguel Sampeiro, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Salón Arata II** **Sala 2**
Comunicaciones: Metodología y campos de innovación en ELE.
 • Monica Diaz, Uniminuto, Colombia.
Título: Literacidades en la enseñanza del español como lengua extranjera, un abordaje desde la metodología COIL (Collaborative Online International Learning).
 • Maria José Souza Lima, Universidade Federal do Pará, Brasil.
Título: El libro-objeto como herramienta para una experiencia creativa en ELE: Aproximación a la literatura y la poesía española e hispano-americana, perspectivas cartográficas.
Moderador: Carlos Valentini, Universidad de Rosario, Argentina.
- 17:30 hrs. **Salón Arata I** **Sala 1**
Comunicaciones: Presentación de proyectos de innovación.
 • Constanza Cerda, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile
Título: Proceso de construcción de instrumentos para medir comprensión y producción de textos escritos en español con fines académicos.
 • Jean Ordenes Soto, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
Título: Proceso de construcción de instrumentos para medir comprensión y producción de textos escritos en español con fines académicos.
Moderadora: Marisol Velásquez, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
- Salón Arata II** **Sala 2**
Comunicaciones: Presentación de proyectos de innovación para fines académicos.
 • Sara Lucia Monroy, Universidad Ean, Colombia.
Título: Gestión lingüística en la educación superior colombiana: el caso de los estudiantes internacionales.
 • Denia Gómez y Orlando Contreras, Universidad de los Andes, Chile.
Título: El texto es el pretexto: La lectura al servicio de la escritura.
 • Moisés Llopis i Alarcón y Claudia Flores, Universidad de Chile.
Título: Propuesta de evaluación diagnóstica de español como segunda lengua para estudiantes no hispanohablantes en el contexto escolar chileno.
Moderadora: Claudia Poblete, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.



El español, lengua de integración, investigación y certificación.

PROGRAMA

Viernes 21 de abril de 2023
Lugar: Hotel Marina del Rey (Ecuador 299, Viña del Mar)

- 09:00 hrs. **Conferencia Plenaria**
Salón Viana
- René Venegas, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile
"Aplicaciones computacionales para la investigación y enseñanza del español académico escrito"
- 10:00 hrs. **Sala 1**
Salón Arata I
- Panel:** Español para contextos profesionales emergentes.
- Marcelo García, SEA Asociación de Centros de Idiomas, Argentina.
Título: Turismo Idiomático. Lengua y cultura como recurso turístico.
 - Karina Piña, Fundación Cruzando, Chile.
Título: CAF y Fundación Cruzando: Cooperación técnica para enseñanza y aprendizaje del español.
 - HIRI Abdelhak, Instituto Superior Internacional de Turismo de Tánger, Marruecos.
Título: Aproximación didáctica a la enseñanza del español del turismo: El caso de ISITT.
- Moderadora:** Cecilia Tello, Universidad Ricardo Palma, Perú.
- Salón Arata II **Sala 2**
- Panel:** Español para fines académicos
- Adriana Speranza, Universidad Nacional de Moreno, Argentina.
Título: Usos y funciones de las formas de tratamiento en el español americano. Una aproximación desde el español argentino de Río de la Plata.
 - Anita Ferreira, Universidad de Concepción, Chile.
 - Enrique Sologuren, Universidad de los Andes, Chile.
 - Marcela Jarpa, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile.
Título: Importancia de la escritura en la construcción de la reflexión pedagógica para el fortalecimiento de la profesión docente.
- Moderador:** Enrique Sologuren, Universidad de los Andes, Chile.
- 11:00 hrs. **Pausa Café**
- 11:30 hrs. **Conferencia de cierre**
- Nancy Agray, Pontificia Universidad Javeriana, Colombia.
"Fines humanitarios: un reto para el español."
- 13:00 hrs. **Ceremonia de Clausura**
Salón Viana
- 13:30 hrs. **Brindis**
Salón Viana

